

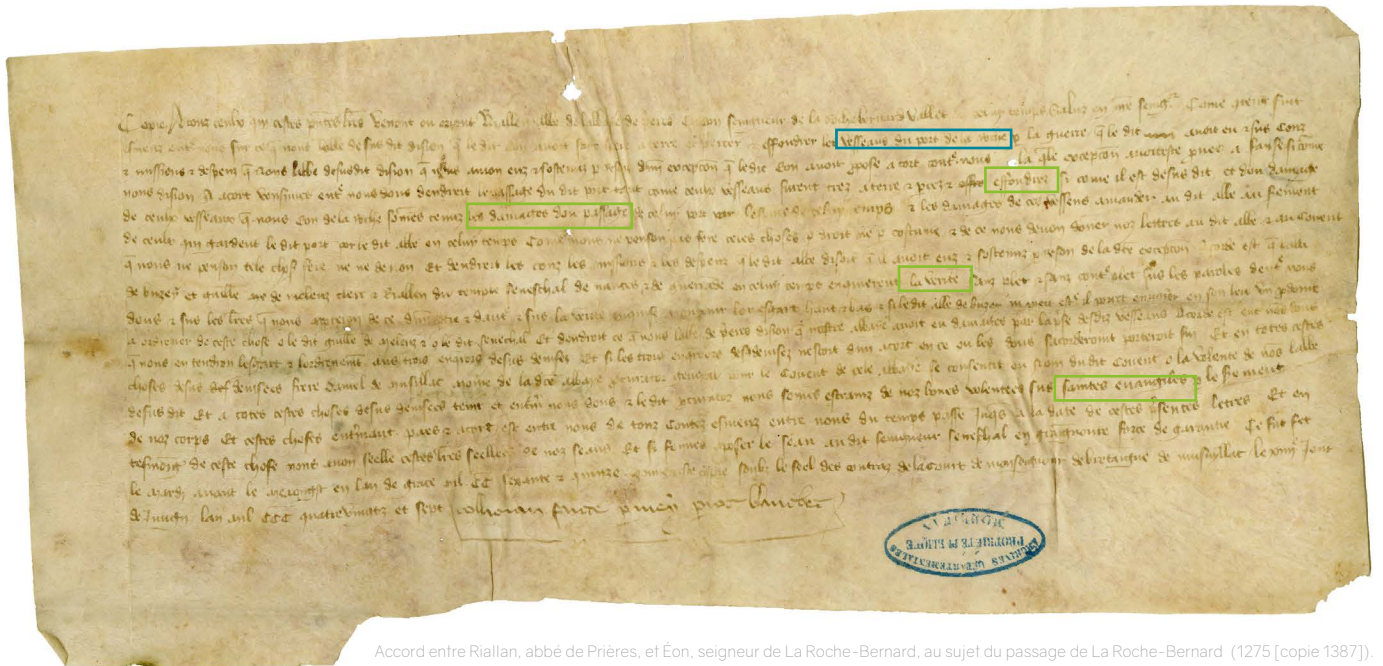
# À la découverte des archives départementales

*Initiation à la paléographie*

Carrement patrimoine



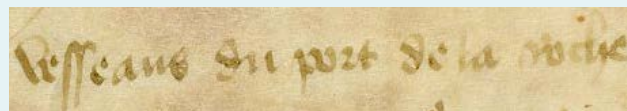
© F. Gallivel



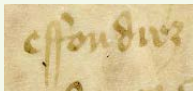
Accord entre Riellan, abbé de Prières, et Éon, seigneur de La Roche-Bernard, au sujet du passage de La Roche-Bernard (1275 [copie 1387]). Archives départementales du Morbihan, 3 H 51.

## L'énigme du petit paléographe

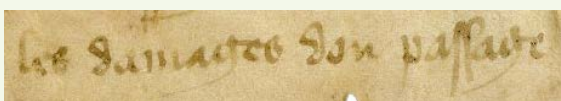
Remplis le texte à trous en déchiffrant cet extrait du document d'archives (un tiret correspond à une lettre). N'hésite à t'aider des mots indices déjà transcrits.



Peu de temps avant cet accord, Éon a détruit plusieurs \_\_\_\_\_



« effondrez »



« les damages dou passage » (les dommages du passage)



« vérité »



« saintes évangiles »













Pièce de procédure concernant un scandale fait par Jean de Castellan et plusieurs particuliers devant la maison de Trelan (1459). Archives départementales du Morbihan, 240 J 1.

## L'énigme du petit paléographe

Remplis le texte à trous en déchiffrant cet extrait du document d'archives (un tiret correspond à une lettre). N'hésite à t'aider des mots indices déjà transcrits.



Pour expliquer le scandale dont il est l'auteur, Jean de Castellan indique que Jean Hastelou, seigneur de Trelan, lui a volé \_\_\_\_\_.



« scandalle »



« maistre et maistresse »

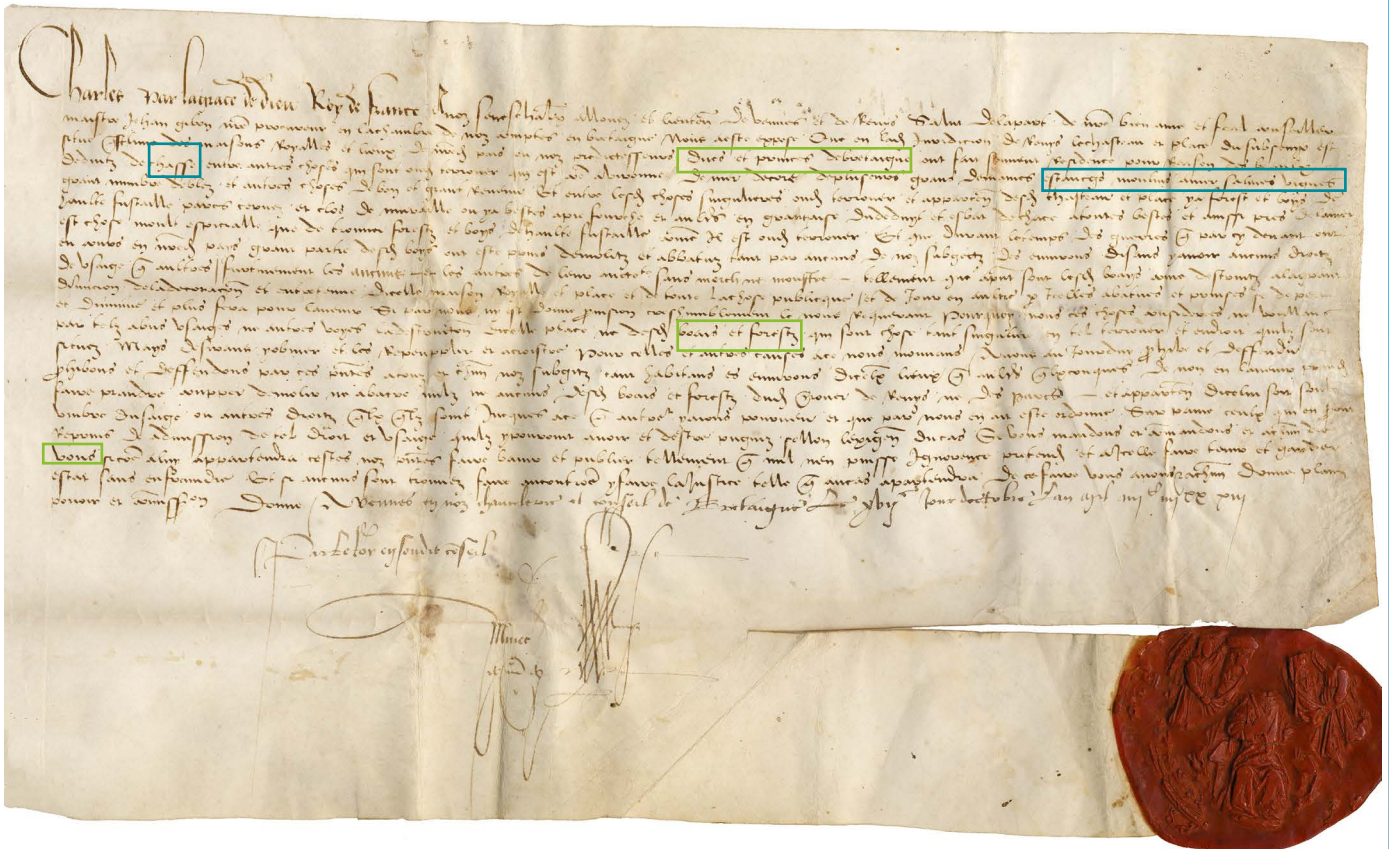


« une chambre »



« menaces »





Lettre patente du roi de France Charles VIII interdisant d'abattre les arbres de la forêt de Suscinio (1493). Archives départementales du Morbihan, 1A 7.

## L'énigme du petit paléographe

Remplis le texte à trous en déchiffrant cet extrait du document d'archives (un tiret correspond à une lettre). N'hésite à t'aider des mots indices déjà transcrits.

chasse

est un royaume moultz amir saluz bignoz

Le roi décrit le domaine de Suscinio comme un lieu de \_\_\_\_\_, où se trouvent notamment des \_\_\_\_\_.

Ducs et princes de Bretagne

« ducs et princes de Bretagne »

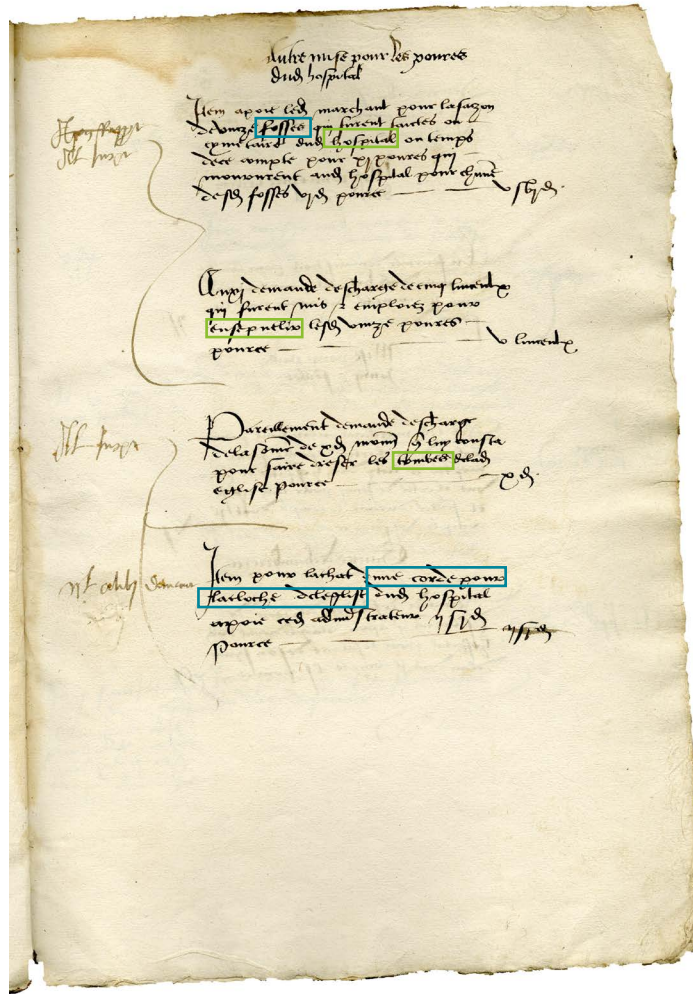
bois et forestz

« bois et forestz »

vous

« VOUS »





Compte de l'hôpital de Malestroit (1505-1509).  
Archives départementales du Morbihan, 7 HS 26.

## L'énigme du petit paléographe

Remplis le texte à trous en déchiffrant cet extrait du document d'archives (un tiret correspond à une lettre).  
N'hésite à t'aider des mots indices déjà transcrits.

fosse

une corde pour

charroche de ce

Les administrateurs de l'hôpital font faire des \_\_\_\_\_ dans le cimetière de l'hôpital pour enterrer  
des pauvres décédés sur place. Ils achètent également \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ de l'établissement.

l'hospital

« hospital »

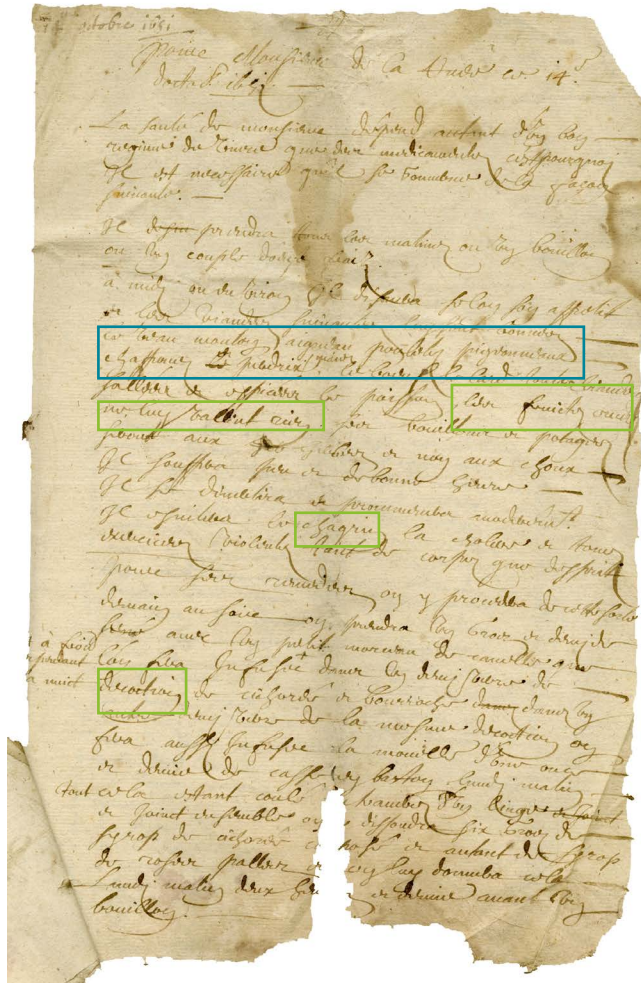
l'ensepnelis

« ensevelir » (ensevelir)

tombees

« tombes »

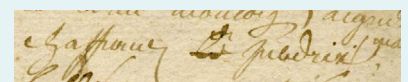
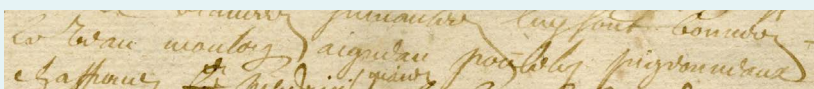




Ordonnance de monsieur Valois, médecin à Ploërmel, suite à une maladie de Nicolas de La Ruée, demeurant dans la maison du Préclos à Tréal (1651). Archives départementales du Morbihan, 240 J 341.

## L'énigme du petit paléographe

Remplis le texte à trous en déchiffrant cet extrait du document d'archives (un tiret correspond à une lettre).  
N'hésite à t'aider des mots indices déjà transcrits.



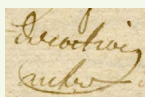
Le temps de sa maladie, le médecin conseille au malade de ne consommer que certains types de viande, à savoir : \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_



« Les fruits cruds ne luy vallent rien »



« chagrin »



« décoction »



ne fait q'au culendu quelc expressions  
 du de sordce et de indolence quel que  
 faite nequillite par mis une  
 multitude d'autres suffiron pour  
 contraindre de ses cas et caracteriser  
 avec toute la precision que lon peut  
 de dire le genre et folie dont  
 Il est attey  
 Il ne use de denter quil est Dieu, Dieu  
 le Dore les fils de Dieu Dieu la  
 bonte reside en luy quil est le createur  
du ciel et de la terre de m'aire  
 de tout quil demera les uns  
 sauvera les autres de  
 quil excommunie tous les Pretres les  
 Moines les recteurs et les gens de  
Justice et quil les fera tous  
 bruler  
 que collombant railloche etoit au si  
 Dieu le fils mais le feon apres

Toi Annon de pater  
 au pater des les apres luy recteur qui est le Messie  
 plus infames que les 110  
 pater et moines - cette folie ne p'us qu'il a furent par  
 covent, h'marier intervalle et les p'otes p'ouvent entre  
 a quil subaroir apres finit pour luy que p'ou  
 par lo quart brute ou brute  
ving femmes ceux qui l'ont carrouste  
 le vingt fin juillet dernier Il fut  
 fuyant vers les onze heures dans sa  
 chambre au moment quil se donnoit  
un coup de hache a sa jambe  
 qui ne fut fait apres que dans  
 q'erte apres considerable de  
 sang  
le me pour la p'ee midi il descen  
nud comme la main dans son jardin  
 dans monde dans aucun sa le trou  
 qui spayse de d'infour a grand coup  
 de hache se commodites disant  
 quil vouloit se precipiter et on ne  
 parvint a le des armer de la hache  
 qu'avec beaucoup de peine

Remonfrance du procureur du roi concernant l'état de demence de Jean Lefranc, recteur d'Arzon (1763). Archives départementales du Morbihan, 7 B 373.

## L'énigme du petit paléographe

Remplis le texte à trous en déchiffrant cet extrait du document d'archives (un tiret correspond à une lettre). N'hésite à t'aider des mots indices déjà transcrits.

le createur du ciel et de la terre brute ou brute  
ving femmes - nud comme la main dans son jardin

Jean Lefranc pense être \_\_\_\_\_, souhaite avoir  
 \_\_\_\_\_ et se promène \_\_\_\_\_

quil excommunie tous les Pretres les  
 Moines les recteurs et les gens de  
 Justice

« qu'il excommunie tous les prêtres, les moines, les recteurs et les gens de justice [...] »

quil se donnoit

« [...] qu'il se donnoit un coup de hache à sa jambe »

un coup de hache a sa jambe

perte apres considerable de  
 sang

« perte asses considerable de sang »



### « Vous avez dit paléographie ? »



Le mot paléographie vient du grec ancien παλαιός / palaiós (« ancien »), et γραφία / graphía (« écriture »). On appelle paléographie l'étude des écritures manuscrites anciennes.

En paléographie, la transcription consiste à reproduire un texte manuscrit, en rétablissant notamment les abréviations qu'il peut contenir.

Les principales difficultés du paléographe sont :

- les styles d'écriture (il en existe a priori autant que de scribes) et la forme des lettres ;
- la syntaxe, l'orthographe (adjonction de lettre notamment et mot non usité aujourd'hui, formules administratives etc.) ;
- les abréviations (les scribes utilisaient un système abrégatif complexe basé sur les contractions de mots, les suspensions de parties de mots et sur l'usage de signes particuliers).

### Les archives départementales du Morbihan

Les archives départementales sont un lieu de conservation de documents papier, sonores et numériques.

Elles ont été créées à la Révolution française, en 1796, pour rassembler les documents provenant des administrations et des juridictions de l'Ancien Régime, ceux des établissements religieux supprimés et des familles émigrées ou condamnées.

Elles contribuent à la connaissance de l'histoire du département.

Dans le département du Morbihan certaines communes possèdent également un lieu de conservation d'archives : Auray, Hennebont, Lanester, Lorient, Pontivy, Vannes, Ploemeur.



« Les archives sont l'ensemble des documents quels que soient leur date, leur forme et leur support matériel, produits ou reçus par toute personne physique ou morale, et par tout organisme public ou privé, dans l'exercice de leur activité. »

Code du patrimoine- Art. L211-1